

MARQUANT®

003344



SV VÄCKARKLOCKA

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO VEKKEKLOCKE

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA VÆKKEUR

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL BUDZIKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN ALARM CLOCK

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE WECKER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI HERÄTYSKELLO

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempäälle käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR RÉVEIL

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL WEKKER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återtinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o srodowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Beschermt het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

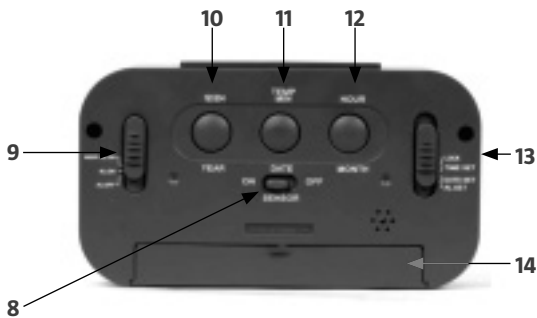
Wijzigingen voorbehouden.
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-28

© Jula AB

1



TEKNISKA DATA

Batteri	2 x 1,5 V AAA
Mått	B131 x H74 x D45 mm

BESKRIVNING

1. *Snooze*
2. *Klockslag*
3. *Knapp SNOOZE/LIGHT (snooze/belysning)*
4. *Ljussensor*
5. *Klockslag för larm*
6. *Datum (månad/dag)*
7. *Temperatur*
8. *Omkopplare för ljussensor*
9. *Väljare larm*
AL. ON
AL. OFF
10. *Knapp 12/24/YEAR (12-/24-timmarsvisning/år)*
11. *Knapp TEMP/MIN/DATE (temperatur/minuter/dag)*
12. *Knapp HOUR/MONTH*
13. *Väljare (4 lägen)*
LOCK (Låst)
TIME SET (Inställning av klockslag)
DATE SET (Inställning av datum)
AL.SET (Inställning av larm)
14. *Batterilock*

BILD 1

HANDHAVANDE

BYTE AV BATTERI

1. Öppna batterilocket genom att skjuta det nedåt.
2. Ta ut de uttjänta batterierna genom att dra i det svarta bandet.
3. Sätt i nya 1,5 V AAA-batterier med rätt polaritet enligt märkningen i batterifacket. Det svarta bandet ska ligga under det första batteriet, för att underlätta uttagning.
4. När batterier sätts i hörs en kort ljudsignal och alla symboler och visas på displayen. Därefter visar displayen 12:00 AM (12-timmarsvisning).
5. Sätt tillbaka locket.

INSTÄLLNINGAR

1. Det långa strecket på väljaren visar vald funktion.
2. Håll knappen intryckt minst 3 sekunder för att snabbt öka/minska inställningen.
3. Sätt väljaren till läget LOCK för att bekräfta inställningarna.

Klockslag

1. Sätt väljaren till läget TIME SET. Siffrorna för klockslag blinkar.
2. Ställ in timme med knappen HOUR/MONTH. Ställ in minut med knappen TEMP/MIN/DATE.

12-/24-timmarsvisning

1. Sätt väljaren till läget LOCK.
2. Tryck på knappen 12/24/YEAR för att välja 12-/24-timmarsvisning.

Datum

1. Sätt väljaren till läget DATE SET. Siffrorna för år och datum börjar blinka.
2. Ställ in år med knappen 12/24/YEAR.
3. Ställ in dag med knappen TEMP/MIN/DATE.
4. Ställ in månad med knappen HOUR/MONTH.

LARM

OBS!

- Under de första 10 sekunderna avger larmet 1 ljudsignal per sekund.
- Om inte larmet stängs av inom 10 sekunder avges 2 ljudsignaler per sekund under de nästa 10 sekunderna.
- Om inte larmet stängs av inom 20 sekunder avges 2 ljudsignaler per sekund under de nästa 10 sekunderna, och därefter 4 ljudsignaler per sekund.

Ställ in alarmtid

1. Sätt väljaren för larm på/av till läget AL. SET. Larmklockslaget blinkar.
2. Ställ in timme med knappen HOUR/MONTH. Ställ in minut med knappen TEMP/MIN/DATE.

3. Sätt väljaren för larm på/av till läget LOCK för att bekräfta inställningarna.

Aktivering/avaktivering av larm

1. Aktivera larmfunktionen genom att föra väljaren för larm på/av till något av lägena:
 - AL.ON.
 - Larmet är aktivt varje veckodag och MO-SU visas på displayen.
2. Avaktivera larmfunktionen genom att föra väljaren för larm på/av till läget AL.OFF.

Snooze-knapp

När larmet ljuder, tryck på snooze-knappen för att tysta larmet och ställa fram det 5 minuter.

Avstängning av larm

För att stänga av larmet, tryck på någon knapp utom knappen SNOOZE/LIGHT.

VÄXLING MELLAN °C OCH °F

1. För att växla temperaturenhet, sätt väljaren till läget LOCK.
2. Tryck på knappen TEMP/MIN/DATE för att växla temperaturenhet.

BAKGRUNDSBELYSNING

- Bakgrundsbelysningen tänds när knappen SNOOZE/LIGHT trycks in.

- Bakgrundsbelysningen lyser cirka 5 sekunder.

OMKOPPLARE FÖR LJUSSENSOR

- Sätt omkopplaren för ljussensorn till läge ON för att aktivera bakgrundsbelysning av displayen vid svagt omgivningsljus.
- Sätt omkopplaren för ljussensorn till läge OFF för att avaktivera bakgrundsbelysning av displayen vid svagt omgivningsljus.

TEKNISKE DATA

Batteri

2 x 1,5 V AAA

BESKRIVELSE

1. *Slumring*
2. *Klokkeslett*
3. *Knapp SNOOZE/LIGHT (slumring/belysning)*
4. *Lysensor*
5. *Klokkeslett for alarm*
6. *Dato (måned/dag)*
7. *Temperatur*
8. *Omkobler for lysensor*
9. *Velger alarm*
 - AL. ON*
 - AL. OFF*
10. *Knapp 12/24/YEAR (12-/24-timersvisning/år)*
11. *Knapp TEMP/MIN/DATE (temperatur/minutter/dato)*
12. *Knapp HOUR/MONTH (time/måned)*
13. *Velger (4 nivåer)*
 - LOCK (lås)*
 - TIME SET (innstilling av klokkeslett)*
 - DATE SET (innstilling av dato)*
 - AL.SET (innstilling av alarm)*
14. *Batterideksel*

BILDE 1

BRUK

SKIFTE BATTERI

1. Åpne batteridekselet ved å skyve det nedover.
2. Ta ut de brukte batteriene ved å trekke i det svarte båndet.
3. Sett batterier inn med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet. Det svarte båndet skal ligge under det første batteriet, slik at det er lettere å ta ut.
4. Når batteriene settes inn, høres et kort lyd, og alle symboler vises på displayet. Deretter viser displayet 12.00 AM (12-timersvisning).
5. Lukk lokket igjen.

INNSTILLINGER

1. Den lange streken på velgeren viser valgt funksjon.
2. Hold knappen inne i minst 3 sekunder for å øke/reducere innstillingen raskt.
3. Sett velgeren på LOCK for å bekrefte innstillingene.

Klokkeslett

1. Sett velgeren på TIME SET. Tallene for klokkeslett blinker.
2. Still inn time med knappen HOUR/MONTH. Still inn minutt med knappen TEMP/MIN/DATE.

12-/24-timersvisning

1. Sett velgeren på LOCK.
2. Trykk på knappen 12/24/YEAR for å velge 12-/24-timersvisning.

Dato

1. Sett velgeren på DATE SET. Tallene for år og dato begynner å blinke.
2. Still inn år med knappen 12/24/YEAR.
3. Still inn dag med knappen TEMP/MIN/DATE.
4. Still inn måned med knappen HOUR/MONTH.

ALARM

MERK!

- I de første 10 sekundene avgir alarmen 1 lydsignal per sekund.
- Hvis alarmen ikke slås av innen 10 sekunder, avgis 2 lydsignaler per sekund de neste 10 sekundene.
- Hvis alarmen ikke slås av innen 20 sekunder, avgis 2 lydsignaler per sekund de neste 10 sekundene, og deretter 4 lydsignaler per sekund.

Still inn alarmtid

1. Sett velgeren for alarm på/av til AL. SET. Alarmklokkeslettet blinker.

2. Still inn time med knappen HOUR/MONTH. Still inn minutt med knappen TEMP/MIN/DATE.
3. Sett velgeren for alarm på/av til LOCK for å bekrefte innstillingene.

Aktivering/deaktivering av alarm

1. Aktiver alarmfunksjonen ved å føre velgeren for alarm på/av til en av posisjonene:
 - AL.ON.
 - Alarmen er aktiv alle syv ukedager, og MO-SU vises på displayet.
2. Aktiver alarmfunksjonen ved å føre velgeren for alarm på/av til posisjon AL.OFF.

Slumreknapp

Når alarmen går av, trykker du på slumreknappen for å slå av alarmen og utsette den i 5 minutter.

Slå av alarm

Trykk på en valgfri knapp utenom knappen SNOOZE/LIGHT for å slå av alarmen.

BYTTE MELLOM °C OG °F.

1. Sett velgeren på I for å aktivere varmholfunksjonen.

2. Trykk på knappen TEMP/MIN/DATE for å bytte temperaturenhet.

BAKGRUNNSBELYSNING

- Bakgrunnsbelysningen tennes når SNOOZE/LIGHT trykkes inn.
- Bakgrunnsbelysningen lyser i rundt 5 sekunder.

OMKOBLER FOR LYSENSOR

- Sett omkobleren for lyssensoren på ON for å aktivere bakgrunnsbelysning av displayet ved svakt lys i omgivelsene.
- Sett omkobleren for lyssensoren på OFF for å deaktivere bakgrunnsbelysning av displayet ved svakt lys i omgivelsene.

TEKNISKE DATA

Batteri	2 x 1,5 V AA
Mål	B131 x H74 x D45 mm

BESKRIVELSE

1. *Snooze*
2. *Klokkeslæt*
3. *SNOOZE/LIGHT-knap (snooze/lys)*
4. *Lyssensor*
5. *Klokkeslæt for alarmen*
6. *Dato (måned/dag)*
7. *Temperatur*
8. *Kontakt til lyssensor*
9. *Vælger alarm*
AL. ON
AL. OFF
10. *Knap 12/24/YEAR (12/24-timers visning/år)*
11. *Knap TEMP/MIN/DATE (temperatur/minutter/dag)*
12. *Knap TIME/MÅNED*
13. *Vælger (4 tilstande)*
LOCK (låst)
TIME SET (indstilling af klokkeslæt)
DATE SET (Indstilling af dato)
AL.SET (indstilling af alarm)
14. *Batterilås*

FIGUR 1

BETJENING

UDSKIFTNING AF BATTERIET

1. Åbn batteridækslet ved at skubbe det nedad.
2. Fjern de udtjente batterier ved at trække i det sorte bånd.
3. Sæt nye 1,5 V AAA-batterier med den korrekte polaritet i henhold til mærkningen i batterirummet. Det sorte bånd skal være under det første batteri for at gøre det lettere at fjerne det.
4. Når batterierne er sat i, lyder der et kort lydssignal, og alle symboler vises på displayet. Displayet viser derefter 12:00 AM (12-timers visning).
5. Sæt låget på igen.

INDSTILLINGER

1. Den lange linje på vælgeren viser den valgte funktion.
2. Tryk og hold knappen nede i mindst 3 sekunder for hurtigt at øge/reducere indstillingen.
3. Sæt vælgeren i positionen LOCK for at bekræfte indstillingerne.

Klokkeslæt

1. Sæt vælgeren i positionen TIME SET. Tallene for klokkeslættet blinker.

2. Indstil timen med knappen HOUR/MONTH. Indstil minuttal med TEMP/MIN/DATE-knappen.

12-/24-timers visning

1. Sæt vælgeren i positionen LOCK.
2. Tryk på knappen 12/24/YEAR for at vælge 12/24-timersvisning.

Dato

1. Sæt vælgeren på positionen DATE SET. Års- og datotalle begynder at blinke.
2. Indstil året med knappen 12/24/YEAR.
3. Indstil dagen med knappen TEMP/MIN/DATE.
4. Indstil måneden ved hjælp af knappen HOUR/MONTH.

ALARM

OBS!

- I løbet af de første 10 sekunder udsender alarmerne 1 lydssignal pr. sekund.
- Hvis alarmerne ikke slukkes inden for 10 sekunder, udsendes der 2 lydssignaler pr. sekund i de næste 10 sekunder.
- Hvis alarmerne ikke slukkes inden for 20 sekunder, lyder der 2 lydssignaler pr. sekund i de næste 10 sekunder og derefter 4 lydssignaler pr. sekund.

Indstil alarmtid

1. Sæt alarmens on/off-knap i AL-position. SET Alarmklokken blinker.
2. Indstil timen med knappen HOUR/MONTH. Indstil minuttal med TEMP/MIN/DATE-knappen.
3. Sæt alarmens on/off-kontakt i LOCK-position for at bekræfte indstillingerne.

Aktivering/deaktivering af pausetilstand

1. For at aktivere alarmfunktionen skal du flytte alarmens on/off-kontakt til en af positionerne:
 - AL.ON.
 - Alarmen er aktiv hver dag i ugen, og MO-SU vises på displayet.
2. For at deaktivere alarmfunktionen skal du flytte alarmens on/off-kontakt til positionen AL.OFF.

Snooze-knap

Når alarmen lyder, skal du trykke på snooze-knappen for at slå alarmen fra og stille den 5 minutter frem.

Slukning af alarmen

For at slukke for alarmen skal du trykke på en hvilken som helst knap undtagen SNOOZE/LIGHT-knappen.

SKIFT MELLEM °C OG °F

1. For at skifte temperaturenhed skal du sætte vælgeren i LOCK-position.
2. Tryk på TEMP/MIN/DATE-knappen for at ændre temperaturenheden.

BAGGRUNDSBELYSNING

- Baggrundsbelysningen tændes, når der trykkes på SNOOZE/LIGHT-knappen.
- Baggrundsbelysningen vil være tændt i ca. 5 sekunder.

KONTAKT TIL LYSENSOR

- Sæt lyssensorkontakten på ON for at aktivere baggrundsbelysning af displayet under dårlige lysforhold.
- Sæt lyssensorkontakten på OFF for at deaktivere displayets baggrundsbelysning under dårlige lysforhold.

DANE TECHNICZNE

Baterie

2 x 1,5 V AAA

OPIS

1. *Drzemka*
2. *Godzina*
3. *Przycisk SNOOZE/LIGHT (drzemka/podświetlenie)*
4. *Czujnik światła*
5. *Godzina alarmu*
6. *Data (miesiąc/dzień)*
7. *Temperatura*
8. *Przetłacznik czujnika światła*
9. *Wybór alarmu*
 - AL. ON*
 - AL. OFF*
10. *Przycisk 12/24/YEAR (tryb 12-/24-godzinny/rok)*
11. *Przycisk TEMP/MIN/DATE (temperatura/minuty/data)*
12. *Przycisk HOUR/MONTH (godzina/miesiąc)*
13. *Wybór (4 pozycje)*
 - LOCK (blokada)*
 - TIME SET (ustawianie godziny)*
 - DATE SET (ustawianie daty)*
 - AL.SET (ustawianie alarmu)*
14. *Pokrywka komory baterii*

OBSŁUGA

WYMIANA BATERII

1. Otwórz pokrywkę komory baterii, zsuwając ją.
2. Wyciągnij wyczerpane baterie, pociągając za czarną tasiemkę.
3. Włóż nowe baterie 1,5 V AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnątrz komory baterii. Aby ułatwić wyciąganie baterii, czarna tasiemka powinna leżeć pod pierwszą baterią.
4. Po włożeniu baterii słychać krótki sygnał dźwiękowy i na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie symbole. Następnie wyświetlacz pokazuje godzinę 12:00 AM (w trybie 12-godzinnym).
5. Ponownie załóż pokrywkę.

USTAWIENIA

1. Długa kreska na przełączniku wskazuje wybraną funkcję.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 3 sekundy, aby zwiększyć/zmniejszyć ustawienie.
3. Ustaw przełącznik w pozycji LOCK, aby potwierdzić wybór ustawienia.

Godzina

1. Ustaw przełącznik w pozycji TIME SET. Cyfry godziny migają.

2. Ustaw godzinę za pomocą przycisku HOUR/MONTH.
Ustaw minuty za pomocą przycisku TEMP/MIN/DATE.

Tryb 12-/24-godzinny

1. Ustaw przełącznik w pozycji LOCK.
2. Naciśnij przycisk 12/24/YEAR, aby wybrać wyświetlanie godziny w trybie 12- lub 24-godzinnym.

Data

1. Ustaw przełącznik w pozycji DATE SET. Cyfry roku i daty zaczną migać.
2. Ustaw rok za pomocą przycisku 12/24/YEAR.
3. Ustaw dzień za pomocą przycisku TEMP/MIN/DATE.
4. Ustaw miesiąc za pomocą przycisku HOUR/MONTH.

ALARM

UWAGA!

- Przez pierwsze 10 sekund alarm generuje 1 dźwięk na sekundę.
- Jeśli alarm nie zostanie wyłączony w ciągu 10 sekund, będzie przez kolejne 10 sekund generować 2 dźwięki na sekundę.
- Jeśli alarm nie zostanie wyłączony w ciągu 20 sekund, będzie przez kolejne 10 sekund generować 2 dźwięki na sekundę, a następnie 4 dźwięki na sekundę.

Ustawianie godziny alarmu

1. Ustaw przełącznik alarmu wł./wył. w pozycji AL. SET.
Godzina alarmu miga.
2. Ustaw godzinę za pomocą przycisku HOUR/MONTH.
Ustaw minuty za pomocą przycisku TEMP/MIN/DATE.
3. Ustaw przełącznik wł./wył. alarmu w pozycji LOCK,
aby potwierdzić wybór ustawienia.

Włączanie/wyłączanie alarmu

1. Włącz funkcję alarmu poprzez przesunięcie w górę przełącznika wł./wył. alarmu do pozycji:
 - AL.ON.
 - Alarm jest aktywny w każdy dzień tygodnia, kiedy na ekranie wyświetlona jest informacja MO-SU.
2. Wyłącz funkcję alarmu poprzez przesunięcie w górę przełącznika wł./wył. alarmu do pozycji AL.OFF.

Przycisk drzemki

Po włączeniu się alarmu naciśnij przycisk snooze, aby wyciszyć alarm i włączyć 5-minutową drzemkę.

Wyłączanie alarmu

Aby wyłączyć alarm, naciśnij jakikolwiek przycisk oprócz przycisku SNOOZE/LIGHT.

ZMIANA POMIĘDZY WYŚWIETLANIEM W °C I °F

1. Aby zmienić jednostkę temperatury, ustaw przełącznik w pozycji LOCK.
2. Aby wybrać jednostkę temperatury, naciśnij przycisk TEMP/MIN/DATE.

PODŚWIETLENIE TŁA

- Podświetlenie tła włącza się po naciśnięciu przycisku SNOOZE/LIGHT.
- Tło świeci się przez ok. 5 sekund.

PRZEŁĄCZNIK CZUJNIKA ŚWIATŁA

- Ustaw przełącznik czujnika światła w pozycji ON, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza przy niedostatecznym świetle otoczenia.
- Ustaw przełącznik czujnika światła w pozycji OFF, aby wyłączyć podświetlenie wyświetlacza przy niedostatecznym świetle otoczenia.

TECHNICAL DATA

Battery

2 x 1.5 V AAA

DESCRIPTION

1. *Snooze*
2. *Time*
3. *Button SNOOZE/LIGHT*
4. *Light sensor*
5. *Time to set off alarm*
6. *Date (month/day)*
7. *Temperature*
8. *Switch for light sensor*
9. *Alarm selector*
 - AL. ON*
 - AL. OFF*
10. *Button 12/24/YEAR*
11. *Button TEMP/MIN/DATE*
12. *Button HOUR/MONTH*
13. *Selector (4 modes)*
 - LOCK*
 - TIME SET*
 - DATE SET*
 - AL.SET*
14. *Battery cover*

FIG. 1

USE

REPLACING THE BATTERY

1. Open the battery cover by pushing it down.
2. Remove the old battery by pulling the black band.
3. Insert new 1.5 V AAA batteries with the correct polarity as shown by the markings in the battery compartment. The black band should lie under the first battery to simply taking it out.
4. When the batteries are inserted a short audio prompt will be heard and all the symbols are shown on the display. The display then shows 12:00 AM.
5. Replace the cover.

SETTINGS

1. The long line on the selector shows the selected function.
2. Press the button for at least 3 seconds to increase/reduce the setting.
3. Put the selector in LOCK mode to confirm the settings.

Time

1. Put the selector in TIME SET mode. The digits for the time flash.
2. Set the hour with the HOUR/MONTH button. Set the minutes with the TEMP/MIN/DATE button.

12/24 hour display

1. Put the selector in LOCK mode.
2. Push the 12/24/YEAR button to select 12/24 hour display.

Date

1. Put the selector in DATE SET mode. The digits for year and date start flashing.
2. Set the year with the button 12/24/YEAR.
3. Set the date with the TEMP/MIN/DATE button.
4. Set the month with the HOUR/MONTH button.

ALARM

NOTE:

- For the first 10 seconds the alarm is 1 audio prompt per second.
- If the alarm is not switched off within 10 seconds it switches to 2 audio prompts per second for the next 10 seconds.
- If the alarm is not switched off within 20 seconds it continues with 2 audio prompts per second for the next 10 seconds and then 4 audio prompts per second.

Setting the alarm

1. Put the selector for alarm on/off in AL. SET mode.
The alarm time starts flashing.

2. Set the hour with the HOUR/MONTH button. Set the minutes with the TEMP/MIN/DATE button.
3. Put the selector for alarm on/off in LOCK mode to confirm the settings.

Enable/disable the alarm

1. Enable the alarm function by moving the selector for alarm on/off to one of the following modes:
 - AL.ON.
 - The alarm is enabled for each weekday and MO-SU is shown in the display.
2. Disable the alarm function by moving the selector for alarm on/off to AL.OFF. mode.

Snooze button

When the alarm goes off press the snooze button to switch off the alarm for the next 5 minutes.

Switching off the alarm

To switch off the alarm press any button except SNOOZE/LIGHT.

SWITCHING FROM °C TO °F

1. To switch the temperature unit put the selector in LOCK mode.
2. Press the TEMP/MIN/DATE button to change the temperature unit.

BACKLIGHT

- The backlight goes on when the SNOOZE/LIGHT button is pressed.
- The backlight stays on for 5 seconds.

SWITCH FOR LIGHT SENSOR

- Put the switch for the light sensor in ON mode to enable the backlight on the display in poor light.
- Put the switch for the light sensor in OFF mode to disable the backlight on the display in poor light.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	2x 1,5 V AAA
Maße	B131 x H74 x T45 mm

BESCHREIBUNG

1. *Schlummerfunktion*
2. *Zeit*
3. *Taste SNOOZE/LIGHT (Schlummern/Beleuchtung)*
4. *Lichtsensord*
5. *Alarmzeit*
6. *Datum (Monat/Tag)*
7. *Temperatur*
8. *Umschalter Lichtsensor*
9. *Wählschalter Alarm*
 AL. ON
 AL. OFF
10. *Taste 12/24/YEAR (12-/24-Stunden-Format/Jahr)*
11. *Taste TEMP/MIN/DATE (Temperatur/Minuten/Tag)*
12. *Taste HOUR MONTH*
13. *Wählschalter (4 Optionen)*
 LOCK (Gesperrt)
 TIME SET (Einstellen der Uhrzeit)
 DATE SET (Einstellen des Datums)
 AL.SET (Einstellen des Alarms)
14. *Batteriefach*

ABB. 1

BEDIENUNG

BATTERIEWECHSEL

1. Zum Öffnen des Batteriefachs die Abdeckung nach unten schieben.
2. Dann am schwarzen Band ziehen, um die alten Batterien herauszunehmen.
3. Die neuen 1,5-V-AAA-Batterien gemäß der Markierung im Batteriefach mit der richtigen Polarität einsetzen. Das schwarze Band muss unter der ersten Batterie liegen, um das spätere Entfernen zu erleichtern.
4. Beim Einsetzen der Batterien ertönt ein kurzes akustisches Signal und alle Symbole werden auf dem Display angezeigt. Anschließend zeigt das Display 12:00 AM (12-Stunden-Format).
5. Die Abdeckung wieder einsetzen.

EINSTELLUNGEN

1. Der lange Strich auf dem Wählschalter zeigt die ausgewählte Funktion an.
2. Die Taste mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, um die Einstellung schnell zu erhöhen/zu verringern.
3. Den Wählschalter in die Position LOCK bringen, um die Einstellungen zu bestätigen.

Zeit

1. Den Wählschalter in die Position TIME SET bringen. Die Ziffern für die Uhrzeit blinken.
2. Die Stunde über die Taste HOUR/MONTH einstellen. Die Minuten über die Taste TEMP/MIN/DATE einstellen.

12-/24-Stunden-Format

1. Den Wählschalter in die Position LOCK bringen.
2. Die Taste 12/24/YEAR drücken, um das 12-/24-Stunden-Format auszuwählen.

Datum

1. Den Wählschalter in die Position DATE SET bringen. Die Ziffern für das Jahr und Datum beginnen zu blinken.
2. Das Jahr über die Taste 12/24/YEAR einstellen.
3. Den Tag über die Taste TEMP/MIN/DATE einstellen.
4. Den Monat über die Taste HOUR/MONTH einstellen.

ALARM

ACHTUNG!

- Während der ersten 10 Sekunden gibt der Alarm ein akustisches Signal pro Sekunde aus.
- Wenn der Alarm nicht innerhalb von 10 Sekunden ausgeschaltet wird, gibt er während der nächsten 10 Sekunden 2 akustische Signale pro Sekunde aus.

- Wenn der Alarm nicht innerhalb von 20 Sekunden ausgeschaltet wird, gibt er während der nächsten 10 Sekunden 2 akustische Signale pro Sekunde aus und anschließend 4 akustische Signale pro Sekunde.

Alarmzeit einstellen

1. Den Wählschalter für Alarm ein/aus auf AL. SET stellen. Die Alarmzeit blinkt.
2. Die Stunde über die Taste HOUR/MONTH einstellen. Die Minuten über die Taste TEMP/MIN/DATE einstellen.
3. Den Wählschalter für Alarm ein/aus in die Position LOCK bringen, um die Einstellungen zu bestätigen.

Alarm aktivieren/deaktivieren

1. Zum Aktivieren der Alarmfunktion den Wählschalter für Alarm ein/aus in eine der folgenden Positionen bringen:
 - AL.ON.
 - Der Alarm ist jeden Wochentag aktiv und auf dem Display wird MO-SU angezeigt.
2. Zum Deaktivieren der Alarmfunktion den Wählschalter für Alarm ein/aus in die Position AL.OFF bringen.

Schlummertaste

Wenn der Alarm ertönt, auf die Schlummertaste drücken, um den Alarm stummzuschalten und um 5 Minuten zu verzögern.

Alarm ausschalten

Um den Alarm auszuschalten, auf eine beliebige Taste außer der Taste SNOOZE/LIGHT drücken.

WECHSEL ZWISCHEN °C UND °F

1. Zum Umschalten der Temperatureinheit den Wählschalter in die Position LOCK bringen.
2. Auf die Taste TEMP/MIN/DATE drücken, um die Temperatureinheit zu wechseln.

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

- Die Hintergrundbeleuchtung wird durch Drücken der Taste SNOOZE/LIGHT aktiviert.
- Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet ca. 5 Sekunden lang.

UMSCHALTER LICHTSENSOR

- Den Umschalter für Lichtsensor in die Position ON bringen, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays bei schwachem Umgebungslicht zu aktivieren.
- Den Umschalter für Lichtsensor in die Position OFF bringen, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays bei schwachem Umgebungslicht zu deaktivieren.

TEKNISET TIEDOT

Akku	2 x 1,5 V AAA
Mitat	L131 x K74 x S45 mm

KUVAUS

1. *Torkku*
2. *Aika*
3. *SNOOZE/LIGHT-painike (torkku/valo)*
4. *Valoanturi*
5. *Herätyksen kellonaika*
6. *Päiväys (kuukausi/päivä)*
7. *Lämpötila*
8. *Valoanturin kytkin*
9. *Valitsin herätys*
AL. ON
AL. OFF
10. *Painike 12/24/YEAR (12-/24-tunnin näyttö/vuosi)*
11. *Painike TEMP/MIN/DATE (lämpötila/ minuutti/päivä)*
12. *Painike HOUR/MONTH*
13. *Valitsin (4 asentoa)*
LOCK (lukittu)
TIME SET (kellonajan asetus)
DATE SET (päiväyksen asetus)
AL.SET (Herätysasetus)
14. *Paristolokeron kansi*

KUVA 1

KÄYTTÖ

PARISTON VAIHTAMINEN

1. Irrota paristokotelon kansi liu'uttamalla sitä alaspäin.
2. Poista käytetyt paristot vetämällä mustasta nauhasta.
3. Aseta uudet 1,5 V:n AAA-paristot paristolokeroon merkityn oikean napaisuuden mukaisesti. Mustan nauhan tulisi olla ensimmäisen pariston alla irrotuksen helpottamiseksi.
4. Kun paristot on asetettu paikalleen, kuuluu lyhyt äänimerkki ja kaikki symbolit näkyvät näytössä. Tämän jälkeen näytössä näkyy 12:00 AM (12 tunnin näyttö).
5. Asenna kansi takaisin.

ASETUKSET

1. Valitsimen pitkä viiva osoittaa valitun toiminnon.
2. Pidä painiketta painettuna vähintään 3 sekunnin ajan suurentaaksesi/pienentääksesi asetusta nopeasti.
3. Aseta valitsin kohtaan LOCK vahvistaaksesi asetukset.

Aika

1. Aseta TIME-valitsin SET-asentoon. Kellonaika vilkkuu.
2. Aseta tunti lukema HOUR/MONTH-painikkeella. Aseta minuuttilukema TEMP/MIN/DATE-painikkeella.

12-/24-tunnin näyttö

1. Aseta valitsin LOCK-asentoon.
2. Valitse 12-/24-tunnin näyttö painamalla 12/24/YEAR-painiketta.

Päivämäärä

1. Aseta valitsin DATE SET-asentoon. Vuoden ja päivämäärän numerot alkavat vilkkua.
2. Aseta vuosi 12/ 24/YEAR-painikkeella.
3. Aseta päivä TEMP/MIN/DATE-painikkeella.
4. Aseta kuukausi HOUR/MONTH-painikkeella.

HERÄTYS

HUOM!

- Ensimmäisten 10 sekunnin aikana herätys antaa 1 äänimerkin sekunnissa.
- Jos herätystä ei kytketä pois päältä 10 sekunnin kuluessa, seuraavat 10 sekuntia kuuluu 2 äänimerkkiä sekunnissa.
- Jos herätystä ei kytketä pois päältä 20 sekunnin kuluessa, seuraavat 10 sekuntia kuuluu 2 äänimerkkiä sekunnissa ja sitten 4 äänimerkkiä sekunnissa.

Aseta herätysaika

1. Aseta herätyksen päälle/pois-valitsin asentoon AL. SET. Herätyskello vilkkuu.

2. Aseta tuntilukema HOUR/MONTH-painikkeella. Aseta minuutilukema TEMP/MIN/DATE-painikkeella.
3. Aseta herätyksen päälle/pois-valitsin asentoon LOCK vahvistaaksesi asetukset.

Herätyksen aktivointi/deaktivointi

1. Voit aktivoida herätystoiminnon siirtämällä herätyksen päälle/pois-valitsin seuraaviin asentoihin:
 - AL.ON.
 - Herätys on aktiivinen viikon jokaisena päivänä, ja näytössä näkyy MO-SU.
2. Deaktivoi herätystoiminto siirtämällä herätyksen päälle/pois-valitsin asentoon AL. OFF.

Torkkupainike

Kun herätys soi, paina torkkupainiketta hiljentääksesi herätyksen 5 minuutiksi.

Herätyksen sammuttaminen

Sammuta herätys painamalla mitä tahansa painiketta paitsi SNOOZE/LIGHT-painiketta.

VAIHTAMINEN °C:N JA °F:N VÄLILLÄ

1. Jos haluat vaihtaa lämpötilayksikköä, aseta valitsin LOCK-asentoon.
2. Vaihda lämpötilan yksikkö painamalla TEMP/MIN/DATE-painiketta.

TAUSTAVALO

- Taustavalo syttyy, kun SNOOZE/LIGHT-painiketta painetaan.
- Taustavalo palaa noin 5 sekunnin ajan.

VALOANTURIN KYTKIN

- Aseta valoanturin kytkin ON-asentoon, jotta näytön taustavalo syttyy heikossa ympäristön valaistuksessa.
- Aseta valoanturin kytkin OFF-asentoon, jotta näytön taustavalo sammuu heikossa ympäristön valaistuksessa.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	2 x 1,5 V AAA
Dimensions	L131 x H74 x D45 mm

DESCRIPTION

1. *Répétition*
2. *Horloge*
3. *Bouton SNOOZE/LIGHT (répétition/éclairage)*
4. *Capteur de lumière*
5. *Heure de l'alarme*
6. *Date (mois/jour)*
7. *Température*
8. *Commutateur du capteur de lumière*
9. *Sélecteur d'alarme*
AL. ON
AL. OFF
10. *Bouton 12/24/YEAR (affichage 12-/24 heures / année)*
11. *Bouton TEMP/MIN/DATE (température/minutes/jour)*
12. *Bouton HOUR/MONTH (heure/mois)*
13. *Sélecteur (4 modes)*
LOCK (Verrouillé)
TIME SET (Réglage de l'heure)
DATE SET (Réglage de la date)
AL.SET (Réglage de l'alarme)

14. Couvercle du compartiment à piles

FIG. 1

UTILISATION

REPLACEMENT DES PILES

1. Pour ouvrir le couvercle, tirez-le vers le bas.
2. Retirez les piles usagées en tirant sur la bande noire.
3. Insérez les nouvelles piles 1,5 V AAA avec la bonne polarité, conformément aux repères à l'intérieur du compartiment. La bande noire doit se trouver sous la première pile afin de faciliter le retrait.
4. Lorsque les piles sont insérées, un bref signal sonore est émis et tous les symboles sont affichés à l'écran. Ensuite, l'écran affiche 12:00 AM (affichage 12 heures).
5. Remettez le couvercle en place.

PARAMÈTRES

1. Le trait long sur le sélectionneur indique la fonction sélectionnée.
2. Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 3 secondes pour augmenter/diminuer rapidement le réglage.
3. Mettez le sélecteur sur le mode LOCK pour confirmer les réglages.

Horloge

1. Réglez le sélecteur sur le mode TIME SET. Les chiffres de l'heure clignotent.
2. Réglez les heures à l'aide du bouton HOUR/MONTH.
Réglez les minutes à l'aide du bouton TEMP/MIN/DATE.

Affichage 12/24 heures

1. Réglez le sélecteur sur le mode LOCK.
2. Appuyez sur le bouton 12/24 / YEAR pour sélectionner l'affichage 12/24 heures.

Date

1. Réglez le sélecteur sur le mode DATE SET. Les chiffres de l'année et de la date commencent à clignoter.
2. Réglez l'année à l'aide du bouton 12/24/YEAR.
3. Réglez le jour à l'aide du bouton TEMP/MIN/DATE.
4. Réglez le mois à l'aide du bouton HOUR/MONTH.

ALARME

REMARQUE !

- Pendant les 10 premières secondes, l'alarme émet un signal sonore par seconde.
- Si l'alarme n'est pas éteinte dans les 10 secondes, 2 signaux sonores par seconde sont émis pendant les 10 secondes suivantes.

- Si l'alarme n'est pas éteinte dans les 20 secondes, 2 signaux sonores par seconde sont émis pendant les 10 secondes suivantes, puis 4 signaux sonores par seconde.

Réglage de l'heure du réveil

1. Réglez le sélecteur d'alarme on/off sur le mode AL. SET. L'heure du réveil clignote.
2. Réglez les heures à l'aide du bouton HOUR/MONTH. Réglez les minutes à l'aide du bouton TEMP/MIN/DATE.
3. Réglez le sélecteur d'alarme on/off sur le mode LOCK pour confirmer les réglages.

Activation / désactivation de l'alarme

1. Activez la fonction d'alarme en déplaçant le sélecteur d'alarme on/off sur l'un des modes :
 - AL.ON.
 - L'alarme est active tous les jours de la semaine et MO-SU s'affiche à l'écran.
2. Désactivez la fonction d'alarme en déplaçant le sélecteur d'alarme on/off sur le mode AL.OFF.

Bouton de répétition

Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur le bouton de répétition pour arrêter l'alarme et la reporter de 5 minutes.

Arrêt de l'alarme

Pour désactiver l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton autre que SNOOZE/LIGHT.

BASCULEMENT ENTRE °C ET °F

1. Pour changer l'unité de température, placez le sélecteur sur le mode LOCK.
2. Appuyez sur le bouton TEMP/MIN/DATE pour changer l'unité de température.

RÉTRO-ÉCLAIRAGE

- Le rétroéclairage s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT.
- Il reste allumé pendant environ 5 secondes.

COMMUTATEUR DU CAPTEUR DE LUMIÈRE

- Réglez le commutateur du capteur de lumière sur le mode ON pour activer le rétroéclairage de l'écran en cas de faible luminosité ambiante.
- Réglez le commutateur du capteur de lumière sur le mode OFF pour désactiver le rétroéclairage de l'écran en cas de faible luminosité ambiante.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	2 x 1,5 V AAA
Afmetingen	B 131 x H 74 x D 45 mm

BESCHRIJVING

1. *Snooze*
2. *Tijd*
3. *SNOOZE/LIGHT-knop (snooze/verlichting)*
4. *Lichtsensor*
5. *Alarmtijd*
6. *Datum (maand/dag)*
7. *Temperatuur*
8. *Schakelaar voor lichtsensor*
9. *Alarmkeuze*
AL. ON
AL. UIT
10. *12/24/YEAR-knop (12-/24-uursweergave/jaar)*
11. *TEMP/MIN/DATE-knop (temperatuur/minuten/dag)*
12. *HOOR/MONTH-knop (uur/maand)*
13. *Schakelaar (4 standen)*
LOCK (vergrendelen)
TIME SET (tijdstelling)
DATE SET (datuminstelling)
AL.SET (alarminstelling)
14. *Batterijdeksel*

AFB. 1

AANWENDING

BATTERIJEN VERVANGEN

1. Open het batterijdeksel door het naar beneden te schuiven.
2. Verwijder de gebruikte batterijen door aan het zwarte bandje te trekken.
3. Plaats nieuwe 1,5 V AAA-batterijen met de juiste polariteit overeenkomstig de markeringen in het batterijvak. Het zwarte bandje moet onder de eerste batterij liggen om het verwijderen te vereenvoudigen.
4. Wanneer u de batterijen hebt geplaatst, hoort u een kort geluidssignaal en lichten alle symbolen op het display op. Het display toont vervolgens 12:00 AM (12-uursweergave).
5. Plaats het deksel terug.

INSTELLINGEN

1. De lange streep op de schakelaar geeft de functie aan.
2. Houd de knop minstens 3 seconden ingedrukt om de instelling snel te verhogen of verlagen.
3. Zet de schakelaar terug in LOCK om de instellingen te bevestigen.

Tijd

1. Zet de schakelaar in de stand TIME SET. De cijfers op het display knipperen.
2. Stel het uur in met de knop HOUR/MONTH. Stel de minuten in met de knop TEMP/MIN/DATE.

12-/24-uursweergave

1. Zet de schakelaar in de stand LOCK.
2. Druk op de knop 12/24/YEAR om 12- of 24-uursweergave te selecteren.

Datum

1. Zet de schakelaar in de stand DATE SET. De cijfers voor jaar en datum gaan knipperen.
2. Stel het jaar in met de knop 12/24/YEAR.
3. Stel de dag in met de knop TEMP/MIN/DATE.
4. Stel de maand in met de knop HOUR/MONTH.

ALARM

LET OP!

- De eerste 10 seconden klinkt het alarm met 1 geluidssignaal per seconde.
- Als het alarm niet binnen 10 seconden wordt uitgeschakeld, klinken er de volgende 10 seconden 2 geluidsignalen per seconde.

- Als het alarm niet binnen 20 seconden wordt uitgeschakeld, klinken er de volgende 10 seconden 2 geluidssignalen per seconde, daarna 4 geluidssignalen per seconde.

De alarmtijd instellen

1. Zet de alarmschakelaar in de stand AL. SET. De alarmtijd gaat knipperen.
2. Stel het uur in met de knop HOUR/MONTH. Stel de minuten in met de knop TEMP/MIN/DATE.
3. Zet de alarmschakelaar terug in LOCK om de instellingen te bevestigen.

Inschakeling/uitschakeling van alarm

1. Schakel de alarmfunctie in door de alarmschakelaar in een van de volgende standen te zetten:
 - AL.ON
 - Het alarm zal elke weekday inschakelen. Het display toont MO-SU.
2. Schakel de alarmfunctie uit door de alarmschakelaar in de stand AL.OFF te zetten.

Snooze knop

Als het alarm klinkt, kunt u op de snooze knop drukken om het gedurende 5 minuten uit te schakelen.

Uitschakeling van alarm

Schakel de alarmfunctie uit door op een willekeurige knop anders dan SNOOZE/LIGHT te drukken.

WISSELEN TUSSEN °C EN °F

1. Zet de schakelaar in de stand LOCK om van temperatuureenheid te wisselen.
2. Druk op de knop TEMP/MIN/DATE om van temperatuureenheid te wisselen.

ACHTERGRONDVERLICHTING

- De achtergrondverlichting activeert wanneer u de knop SNOOZE/LIGHT indrukt.
- De achtergrondverlichting brandt ongeveer 5 seconden.

SCHAKELAAR VOOR LICHTSENSOR

- Zet de schakelaar van de lichtsensor in de stand ON om de achtergrondverlichting van het display in te schakelen bij weinig omgevingslicht.
- Zet de schakelaar van de lichtsensor in de stand OFF om de achtergrondverlichting van het display uit te schakelen bij veel omgevingslicht.